

MONTGOMERY COUNTY PUBLIC SCHOOLS

Office of the Superintendent, 850 Hungerford Drive, Rockville, Maryland * (301) 279-3381

Ngày 23 tháng 3, 2004

Kính gửi các phụ huynh, học sinh, và giáo chức:

Lá thư này là để báo cáo các cố gắng mà chúng tôi vẫn tiếp tục thi hành trong việc bảo đảm là nước uống tại các trường học được an toàn. Từ tuần trước, những phương cách được tiến triển trong việc thí nghiệm các mẫu nước tại 20 trường học để nhận diện nếu có chất chì cao mà đã tìm thấy trong một số các mẫu nước tại trường. Một điểm quan trọng là các thí nghiệm cho thấy gần như tất cả các nguồn nước tại 3 trường đầu tiên là ở mức bình thường căn cứ theo cơ quan U.S. Environmental Protection Agency (EPA). Tuy nhiên, chúng tôi sẽ tiếp tục duy trì các phương thức đề phòng tại từng trường cho đến khi thêm thí nghiệm được hoàn tất.

Phương cách cho các vòi nước uống tuôn ra trong vòng 15 phút mỗi 4 tiếng đồng hồ là một phương thức đề phòng hiệu nghiệm trong việc đối phó với trường hợp mà có chất chì chứa trong các ống nước. Phương cách này đồng nhất với các ghi thức của cơ quan EPA. Kết quả là các học sinh không cần thiết phải đem chai nước uống đến trường học.

Tuy nhiên, các học sinh vẫn không tránh lo lắng về sự an toàn của nước uống. Chúng tôi biết rằng các phương cách mà chúng tôi đang áp dụng, gồm các bản báo hiệu cũng như sự chú ý của báo chí về vấn đề nguy hiểm và độc hại của chất chì cho sức khỏe có thể làm các trẻ em sợ hãi và tạo sự lo lắng cho những người khác. Các phụ huynh cũng lo lắng. Hiện tại, chúng tôi xin các phụ huynh nhận biết là các phương thức đề phòng nước uống mà chúng tôi sử dụng được dựa trên các phương thức khoa học tốt nhất trong cách đối phó với vấn đề nguy hiểm này.

Quan trọng nhất là những cố gắng phản chiếu các công việc cực nhọc của bao nhiêu người mà đã lo lắng cho sức khỏe của các học sinh. Những người đó gồm các nhân viên phòng sở tại trường, y tá, thầy giáo, giáo chức tại cơ quan thi hành phòng sở, các thư ký, các hiệu trưởng, và bao nhiêu người khác đã làm việc cực nhọc hàng ngày để bảo đảm sự an toàn cho các trẻ em. Họ giúp các em hiểu những gì đang xảy ra tại các trường học, và chúng tôi yêu cầu các phụ huynh khuyến khích các em đặt các câu hỏi nếu các em vẫn còn lo lắng về vấn đề nước uống. Ngoài ra, hệ thống trường học cũng đặt một web site (hệ thống Internet) –<http://www.mcps.k12.md.us/info/emergency/water/> để cung cấp các tin tức mới nhất về vấn đề này.

Chúng tôi sẽ tiếp tục cung cấp các phụ huynh, học sinh, và giáo chức các tin tức mới nhất về các cố gắng trong việc bảo đảm sự an toàn của nước uống tại các trường học của chúng ta. Xin thành thật cảm ơn quý vị.

Kính,

Jerry D. Weast, Ed.D
Tổng Giám đốc các Trường

Ulder Tillman, M.D., M.P.H
Nhân viên Y tế Quận

Letter to Parents- Update #2
-Vietnamese-

